وزارة الشؤون القانونية
Ministry of Legal Affairs

Law No. (7) of 2019
Regulating the Registration of Births and Deaths

Disclaimer: The official version of the law and any amendments thereto is published in Arabic in the Official Gazette. This version of the law, including amendments thereto, is provided for guidance and easy reference purposes. The Ministry of Legal Affairs does not accept any liability for any discrepancy between this version and the official version as published in the Official Gazette and / or any inaccuracy or errors in the translation.

For any corrections, remarks, or suggestions, kindly contact us on corrections@mola.gov.bh

This version includes all amendments in force up to 1st June 2026

قانون رقم (7) لسنة 2019
بتنظيم تسجيل المواليد والوفيات

إخلاء مسؤولية: النسخة الرسمية من هذا القانون وأي تعديلات عليه هي النسخة المنشورة باللغة العربية في الجريدة الرسمية، وأن هذه النسخة من القانون والتي تتضمن تعديلاته هي نسخة استرشادية بهدف تسهيل الاطلاع. ولا تتحمل وزارة الشؤون القانونية أي مسؤولية في حال وجود أي اختلاف بين النسخة الاسترشادية والنسخة المنشورة في الجريدة الرسمية أو في حال عدم صحة أو عدم دقة الترجمة إلى اللغة الإنجليزية.

في حال اكتشاف أي أخطاء أو الرغبة في تقديم أي ملاحظات أو مقترحات، يرجى التواصل معنا عن طريق البريد الالكتروني corrections@mola.gov.bh

تتضمن هذه النسخة جميع التعديلات الصادرة على القانون حتى تاريخ 1 يونيو 2026

Law No. (7) of 2019
Regulating the Registration of Births and Deaths

We, Hamad bin Isa Al Khalifa, King of the Kingdom of Bahrain.

Having reviewed the Constitution,

And the Bahraini Nationality Law of 1963, as amended,

And Legislative Decree No. (6) of 1970 Regulating the Registration of Births and Deaths, as amended,

And the Civil and Commercial Procedures Law promulgated by Legislative Decree No. (12) of 1971, as amended,

And Law No. (11) of 1975 with respect to Passports, as amended,

And the Penal Code promulgated by Legislative Decree No. (15) of 1976, as amended,

And Legislative Decree No. (9) of 1984 with respect to the Central Population Registry, as amended by Law No. (45) of 2006,

And Law Legislative Decree No. (22) of 2000 with respect to Family Custody,

And Legislative Decree No. (26) of 2000 with respect to Regulating Procedures for Lawsuits for the Acquisition of Names and Titles, as amended,

And the Civil Law promulgated by Legislative Decree No. (19) of 2001,

And Law No. (46) of 2006 with respect to Identity Cards,

And Law No. (37) of 2012 Promulgating Child Law,

And Law No. (16) of 2014 with respect to the Protection of State Information and Documents,

And Law No. (18) of 2014 promulgating the Reform and Rehabilitation Institution Law,

And Law No. (60) of 2014 with respect to Cybercrimes,

And Legislative Decree No. (21) of 2015 with respect to Private Health Institutions,

And Law No. (19) of 2017 promulgating Family Law,

And Law No. (2) of 2017 ratifying the Arab Convention to Combat Cybercrimes,

And the Public Health Law promulgated by Law No. (34) of 2018,

And the Law on Electronic Communications and Transactions promulgated by Legislative Decree No. (54) of 2018,

قانون رقم (7) لسنة 2019
بتنظيم تسجيل المواليد والوفيات

نحن حمد بن عيسى آل خليفة ملك مملكة البحرين.

بعد الاطلاع على الدستور،

وعلى قانون الجنسية البحرينية لعام 1963 وتعديلاته،

وعلى المرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1970 بتنظيم تسجيل المواليد والوفيات وتعديلاته،

وعلى قانون المرافعات المدنية والتجارية، الصادر بالمرسوم بقانون رقم (12) لسنة 1971 وتعديلاته،

وعلى القانون رقم (11) لسنة 1975 بشأن جوازات السفر وتعديلاته،

وعلى قانون العقوبات الصادر بالمرسوم بقانون رقم (15) لسنة 1976 وتعديلاته،

وعلى المرسوم بقانون رقم (9) لسنة 1984 في شأن السِّجِل السكاني المركزي، المعدَّل بالقانون رقم (45) لسنة 2006،

وعلى المرسوم بقانون رقم (22) لسنة 2000 بشأن الحضانة الأُسَرية،

وعلى المرسوم بقانون رقم (26) لسنة 2000 بشأن تنظيم إجراءات دعاوى اكتساب الأسماء والألقاب وتعديلها،

وعلى القانون المدني الصادر بالمرسوم بقانون رقم (19) لسنة 2001،

وعلى القانون رقم (46) لسنة 2006 بشأن بطاقة الهَوِيَّة،

وعلى القانون رقم (37) لسنة 2012 بإصدار قانون الطفل،

وعلى القانون رقم (16) لسنة 2014 بشأن حماية معلومات ووثائق الدولة،

وعلى القانون رقم (18) لسنة 2014 بإصدار قانون مؤسسة الإصلاح والتأهيل،

وعلى القانون رقم (60) لسنة 2014 بشأن جرائم تقنية المعلومات،

وعلى المرسوم بقانون رقم (21) لسنة 2015 بشأن المؤسسات الصحية الخاصة،

وعلى القانون رقم (19) لسنة 2017 بإصدار قانون الأسرة،

وعلى القانون رقم (2) لسنة 2017 بالتصديق على الاتفاقية العربية لمكافحة جرائم تقنية المعلومات،

وعلى قانون الصحة العامة الصادر بالقانون رقم (34) لسنة 2018،

وعلى قانون الخطابات والمعاملات الإلكترونية الصادر بالمرسوم بقانون رقم (54) لسنة 2018،

أقرَّ مجلس الشورى ومجلس النواب القانون الآتيَ نَصُّه، وقد صدَّقنا عليه وأصدرناه:

الفصل الأول

تعاريف وأحكام عامة

مادة 1

في تطبيق أحكام هذا القانون تكون للكلمات والعبارات التالية المعانيَ المبيَّنة قرينَ كُلٍّ منها، ما لم يقتضِ سياقُ النص خلافَ ذلك:

المملكة: مملكة البحرين.

الهيئة: هيئة المعلومات والحكومة الإلكترونية، أو أية جهة أخرى يناط بها اختصاص تنظيم تسجيل المواليد والوفيات.

الوزير: الوزير المختص بشئون الهيئة أو أيُّ وزير آخر يصدر بتسميته مرسوم.

الرئيس: الرئيس التنفيذي للهيئة.

السجل: المستند الإلكتروني أو الورقي المخصَّص لقيد المواليد أو الوفيات.

الموظف المختص: موظف الهيئة أو القنصلية أو السفارة أو مكتب التمثيل الدبلوماسي المسئول عن قيْد التبليغ وتسجيل المواليد والوفيات.

الطبيب الشرعي: الطبيب الذي يتبع النيابة العامة والمكلَّف منها بتحديد سبب الوفاة وبيان ما إذا كانت جنائية من عدمه.

الطبيب المعالِج: الطبيب البشري الحاصل على شهادة الطب من جامعة معترَف بها، وعلى رخصة مزاولة المهنة من الهيئة الوطنية لتنظيم المهن والخِدْمات الصحية.

المولود الحي: المولود الذي تظهر عليه علامات الحياة بعد خروجه أو إخراجه من الأم، وذلك بصرف النظر عن مدة الحمل.

المولود الميت: المولود الذي لا تظهر عليه علامات الحياة بعد خروجه أو إخراجه من الأم.

المولود مجهول الأبوين: من لا يُعلم والداه عند العثور عليه.

المولود مجهول الأب: من لا يُعلم والده عند ولادته.

الوفاة: التَّوَقُّف الدائم لجميع الوظائف الحيوية بعد أية فترة من الحياة.

الإخطار: وثيقة الإثبات التي يحرِّرها الطبيب المعالِج أو الطبيب الشرعي أو المُوَلِّد بحسب الأحوال بواقعة الميلاد أو الوفاة.

الشخص: الشخص الطبيعي أو الاعتباري.

The Shura Council and the Council of Representatives approved the following Law, which we have ratified and enacted:

Chapter One

Definitions and General Provisions

Article 1

For the purposes of implementing this Law, the following words and expressions shall have the meanings set out hereunder, unless the context otherwise requires:

Kingdom: The Kingdom of Bahrain.

Authority: The Information and E-Government Authority, or any other body entrusted with the competence to regulate the registration of births and deaths.

Minister: The minister concerned with the affairs of the Authority or any other minister appointed by a decree.

Chairman: The Chief Executive Officer of the Authority.

Registry: The electronic or paper-based document for the purpose of registering births or deaths.

Competent Employee: The employee of the Authority, the consulate, the embassy, or the diplomatic representation office responsible recording the reporting of births and deaths and the registration thereof.

Coroner: The doctor who reports to the Public Prosecution and is assigned to determine the cause of death and indicate whether it was of a criminal nature.

Attending Physician: a physician who holds a medical degree from a recognized university, and a license to practice the profession from the National Health Regulatory Authority.

Live Birth: A newborn who shows signs of life after his or her birth, regardless of the duration of the pregnancy.

Still Birth: The newborn who does not show signs of life after his or her birth.

Newborn of Unknown Parents: A newborn whose parents are unknown when found.

Newborn of Unknown Father: A newborn whose father is unknown when found.

Death: the permanent cessation of all vital functions after any period of life.

Notification: The evidentiary document of the incident of birth or death drawn up by the Attending Physician, Coroner, or midwife, as the case may be.

Person: A natural or legal person.

Legally Responsible Person: includes the Attending Physician, obstetrician, midwife, hospital, and health center in which the birth occurred. In the case of the Newborn of Unknown Parents, any official body authorized by law to receive and register the newborn, or any other person appointed by a decision of the Minister.

الشخص المسئول قانوناً: ويشمل الطبيب المعالِج، المُوَلِّد، القَابِلة، المُوَلِّدة، المستشفى، المركز الصحي الذي تمت فيه الولادة. وفي حالة المولود مجهول الأبوين أية جهة رسمية يخوِّلها القانون استلامه وتسجيله، أو أيُّ شخص آخر يصدر بتسميته قرار من الوزير.

Article 2

The provisions of this Law shall apply to births and deaths which occur within the Kingdom, and to Bahraini citizens if they are abroad.

مادة 2

تسري أحكام هذا القانون على المواليد والوفيات التي تحدث داخل المملكة، وعلى المواطنين البحرينيين في حالة وجودهم خارج المملكة.

Article 3

The Registry shall be used as a comprehensive reference for registering births and deaths in accordance with the provisions stipulated for in this Law.

مادة 3

يُعتمَد السِّجِل كمرجع شامل لقيد المواليد والوفيات طبقاً لِما هو منصوص عليه في هذا القانون.

Article 4

The Authority is specialized in the following:

1. Receiving and collecting reports and notifications of births and deaths that occur within the Kingdom, and those which occur abroad through embassies, consulates and representative offices of the Kingdom, or any other competent official body.
2. Recording the incidents of birth and death and issuing their respective certificates.
3. Keeping registries, notifications and all documents, data and information related to them, which are stipulated for in this Law or any other law.
4. Reissuance of any document or statement created or preserved under the provisions of this Law.
5. Coordination and cooperation with all public and private bodies in order to provide data and information necessary to perform its work.

مادة 4

تختص الهيئة بالآتي:

1. تلَقِّي وجمْع بلاغات وإخطارات المواليد والوفيات التي تحدث داخل المملكة، وتلك التي تحدث بالخارج عن طريق سفارات وقنصليات ومكاتب تمثيل المملكة، أو أية جهة رسمية أخرى مختصة.
2. تسجيل واقعات الميلاد والوفاة وإصدار الشهادات الخاصة بكل منها.
3. حِفْظ السجلات والإخطارات وجميع المستندات والبيانات والمعلومات المتعلقة بها، والتي نُصَّ عليها في هذا القانون أو في أيِّ قانون آخر.
4. إعادة إصدار أية وثيقة أو بيان تم إنشاؤه أو حِفْظه بموجب أحكام هذا القانون.
5. التنسيق والتعاون مع كافة الجهات العامة والخاصة بغرض توفير البيانات والمعلومات اللازمة لأداء عمله.

Chapter Two

Procedures for Reporting and Registering Births

الفصل الثاني

إجراءات تبليغ وقيْد المواليد

Article 5

Live or Still Birth shall be reported to the Authority during the specified period by means of notification of birth or death issued by the Legally Responsible Person in accordance with the procedures specified by the implementing regulation, and the reporter shall be fully competent.

مادة 5

يجب تبليغ الهيئة عن الطفل المولود حياً أو ميتاً خلال الموعد المقرَّر عن طريق إخطار الميلاد أو الوفاة الصادر عن الشخص المسئول قانوناً وِفْقاً للإجراءات التي تحدِّدها اللائحة التنفيذية، ويُشترَط في المُبَلِّغ أن يكون كامل الأهلية.

The Competent Employee shall register the Live or Still Birth in the births or deaths Registry after confirming the validity of the birth or death occurrence in accordance with the procedures issued by a decision of the Minister.

ويقوم الموظف المختص بقيْد المولود حياً أو ميتاً بسجل المواليد أو الوفيات بعد التأكد من صحة حدوث الولادة أو الوفاة وِفْقاً للإجراءات التي يصدر بتحديدها قرار من الوزير.

Article 6

The Legally Responsible Person is obligated to report newborns of unknown father or unknown parents.

Newborns of unknown father or unknown parents shall be given an assumed name, shall be Muslim, and it shall not be permissible to change their name and lineage or religion except by a final court judgement.

مادة 6

يلتزم الشخص المسئول قانوناً بالتبليغ عن المولود مجهول الأب أو مجهول الأبوين.

ويُقيَّد الطفل مجهول الأب أو مجهول الأبوين باسم مفترَض، مسلم الديانة، ولا يجوز تغيير اسمه ونَسَبِه أو ديانته إلا بحكم قضائي بات.

Article 7

Those assigned with reporting the birth are:

1. One of the parents of the newborn.
2. A relative of the newborn, up to the second degree, who attended the birth.
3. The Legally Responsible Person.

The responsibility of those charged with reporting are in the order stated above, and such responsibility is negated if one of them notifies. Reporting without capacity shall not be accepted.

The reporting shall include the data of the newborn, such as the first, second, third and fourth name, gender, family name - if any - and his mother's first, second and third name, and any other information stipulated for in the implementing regulation.

مادة 7

المكلفون بالتبليغ عن الميلاد هم:

1. أحد والدَي المولود.
2. أحد أقارب المولود البالغين حتى الدرجة الثانية ممن حضروا الولادة.
3. الشخص المسئول قانوناً.

وتكون مسئولية المكلَّفين بالتبليغ مسئولية مباشرة بحسب الترتيب المتقدِّم. وتنتفي هذه المسئولية بقيام أحدهم بالتبليغ، ولا يُقبَل التبليغ من غير ذي صفة.

ويجب أن يتضمن التبليغ بيانات المولود مثل اسمه رباعياً وجِنسِه ولقب عائلته – إنْ وُجِد – واسم والدته ثلاثياً وأية معلومات أخرى تنص عليها اللائحة التنفيذية.

Article 8

The reporting of birth which occur inside the Kingdom shall be within fifteen days from the date of birth, and within sixty days of the same date for those which occur abroad.

مادة 8

يكون التبليغ عن واقعات الميلاد التي تتم داخل المملكة خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ الميلاد، وخلال ستين يوماً من التاريخ نفسه لتلك التي تحدث خارج المملكة.

Article 9

Subject to the provisions of Article (6) of this Law, a birth certificate shall be issued to the newborn whose parents are known, provided that the period of pregnancy is not less than six lunar months from the date of the conclusion of the marriage contract. If the period of pregnancy is less than the mentioned period, or if the newborn is of unknown parents or either of those, the registration of the newborn shall not be accepted, and a birth certificate shall not be issued except after proof of lineage and the issuance of a final court judgement.

مادة 9

بمراعاة أحكام المادة (6) من هذا القانون، يتم إصدار شهادة ميلاد للمولود معلوم الوالدين بشرْط ألا تقل مدة الحمل عن ستة أشهر قمرية من تاريخ إبرام عقْد الزواج، فإنْ قَلَّت مدة الحمْل عن المدة المذكورة، أو إذا كان المولود مجهول الأبوين أو أيٍّ منهما لا يُقبل قيْد المولود ولا تصدر شهادة ميلاد له إلا بعد إثبات نَسَبِه وصدور حكم قضائي بات.

Chapter Three

Procedures for Reporting and Registering Deaths

Article 10

Upon the occurrence of a death inside the Kingdom, the legally mandated person shall notify the Attending Physician to sign the medical examination of the deceased, and if it is proven to the Attending Physician that the death is due to natural causes, the Attending Physician shall issue a notification thereof and deliver it to the legally mandated person to hand it over to the Competent Employee to register the deceased in the death registry.

In the event that the Attending Physician suspects that the death may be abnormal, the Attending Physician shall inform the competent judicial body to appoint a competent Coroner to prepare a technical report specifying the cause of death. The competent judicial body shall notify the Competent Employee to register the deceased, provided that a copy of the Coroner's report is attached to the notification.

In the event of a death of a Bahraini citizen abroad, the Competent Employee shall notify the Authority with a notification and a death certificate which shall be ratified by the embassy, consulate or the competent diplomatic representation office.

Article 11

Any of the following shall be assigned to report on death:

1. One of the deceased's ascendants, adult descendants, spouses or relatives up to the third degree who attended the death.
2. An adult who lives with the deceased in the same residence even if such adult is not a relative.
3. The Attending Physician or the Coroner who performed the examination on the deceased.
4. The owner or manager of the place if the death occurred in a hotel, hospital, school, workplace, or any other place.
5. Manager of the Reform and Rehabilitation Institution, if the death was inside one of the institution's centers, and the place shall not be mentioned in the death certificate.
6. The Competent Employee if such employee becomes aware of the death which occurs abroad.

The responsibility of those mandated with reporting the death shall be a direct responsibility in the order stated above. This responsibility is negated if one of them notifies.

Article 12

Reporting of the death which occurs inside the Kingdom shall be within seventy-two hours from the date of death, and the period shall be sixty days from the date of death if it occurred abroad.

الفصل الثالث

إجراءات تبليغ وقيْد الوفيات

مادة 10

فور حدوث حالة وفاة داخل المملكة يقوم المكلَّف قانوناً بإبلاغ الطبيب المعالِج لتوقيع الكشف الطبي على المتوفَّى، فإذا ثبت له أن الوفاة طبيعية يحرِّر إخطاراً بذلك يسلِّمه إلى المكلَّف قانوناً لتسليمه للموظف المختص لقيد المتوفَّى بسجل الوفيات.

وفي حالة ما إذا تشَكَّك الطبيب المعالِج في أن الوفاة قد تكون غير طبيعية يقوم بإبلاغ الجهة القضائية المختصة لتندُب الطبيب الشرعي المختص لإعداد تقرير فني يحدِّد فيه سبب الوفاة. وتقوم الجهة القضائية المختصة بإخطار الموظف المختص لقيد المتوفَّى على أن يُرفِق بالإخطار نسخة من تقرير الطبيب الشرعي.

وفي حالة حدوث حالة وفاة لمواطن بحريني خارج المملكة يقوم الموظف المختص بإبلاغ الهيئة بإخطار وشهادة الوفاة مصدَّقاً على كل منهما من السفارة أو القنصلية أو مكتب التمثيل الدبلوماسي المختص.

مادة 11

يُكلَّف بالتبليغ عن الوفاة، أيٌّ من الأشخاص التالي ذكرهم:

1. أحد أصول المتوفَّى أو فروعه البالغين أو أزواجه أو أقاربه حتى الدرجة الثالثة ممن حضروا الوفاة.
2. من يُقيم مع المتوفَّى في مسكن واحد من البالغين ولو لم يكن من أقاربه.
3. الطبيب المعالِج أو الطبيب الشرعي الذي أجرى الكشف على المتوفَّى.
4. صاحب المحل أو الشخص القائم بإدارته إذا حصلت الوفاة في فندق أو مستشفى أو مدرسة أو مكان عمل أو أيّ محل آخر.
5. مدير مؤسسة الإصلاح والتأهيل إذا كانت الوفاة داخل أحد مراكز المؤسسة، ولا يُذكَر المكان في شهادة الوفاة.
6. الموظف المختص حال علمه بواقعة الوفاة التي تحدث خارج المملكة.

وتكون مسئولية المكلَّفين بالتبليغ عن الوفاة مسئولية مباشرة بحسب الترتيب المتقدِّم، وتنتفي هذه المسئولية إذا قام أيٌّ منهم بالتبليغ.

مادة 12

يكون التبليغ عن واقعة الوفاة التي تتم داخل المملكة خلال اثنتين وسبعين ساعة من تاريخ الوفاة، وتكون المدة ستين يوماً من تاريخ الوفاة إذا حدثت خارج المملكة.

Article 13

If the body of an unknown person is found, its reporting and registration in the death registry shall be in accordance with the procedures specified by the implementing regulation.

Article 14

In the event that the person mandated with reporting the birth or death has an excuse that prevented such person from reporting during the dates set out in this Law, the person mandated with reporting shall submit a request to such an effect to the Chairman within a period not exceeding thirty days from the expiry date of the aforementioned period, indicating such excuse and attaching evidence of payment of the assigned fee.

The Chairman or whomever he delegates shall decide upon the request within fifteen days from the date of its submission, and in the event of rejection of such request, the rejection shall be reasoned. The lapse of thirty days from the date of submitting the request without a decision being issued on it, shall be considered as an implicit rejection of it.

In the event that the request is rejected explicitly or implicitly, the newborn or the deceased shall not be registered except after the issuance of a final court judgement.

Article 15

In the event of a natural death, it is not permissible to bury the corpse without the permission of the Attending Physician, and if there is any suspicion indicating that the death is of a criminal nature, or circumstances calling for that, the burial shall not be authorized except after reporting to the competent judicial body and obtaining a permit from it for burial after the Coroner submits his report. The official in charge of the cemetery shall not allow any burial of any corpse except after receiving the burial permit.

Chapter Four

Authentication and Confidential Data

and Issuance of Birth and Death Certificates

Article 16

The Chairman or whomever he delegates shall when any person submits documents, data or information, or upon his request to obtain any of them, in accordance with the provisions of this Law, ensure the correctness, accuracy and integrity of such documents by all available means. In the event of any suspicion of its invalidity, the Chairman shall inform the Public Prosecution to take the necessary action in this regard.

مادة 13

إذا عُثِر على جثة إنسان مجهول، يكون التبليغ عنها وقيدُها بسجل الوفيات طبقاً للإجراءات التي تحدِّدها اللائحة التنفيذية.

مادة 14

في حالة وجود عذر لدى المكلَّف بالتبليغ عن الميلاد أو الوفاة حال بينه وبين التبليغ خلال المواعيد المقرَّرة بموجب هذا القانون، يقدِّم المكلَّف بالتبليغ طلباً بذلك إلى الرئيس خلال موعد أقصاه ثلاثين يوماً من تاريخ انتهاء الميعاد المقرَّر، مبيِّناً به هذا العذر ومرفَقاً به ما يفيد سداد الرسم المقرر.

ويجب أن يبُتَّ الرئيس أو مَن يفوِّضه في الطلب خلال خمسة عشر يوماً من تاريخ تقديمه، وفي حالة رفْض الطلب يجب أن يكون هذا الرَّفْض مسبَّباً. ويعتبر مُضِيُّ ثلاثين يوماً من تاريخ تقديم الطلب دون إصدار قرار فيه بمثابة رفْض ضمني له.

وفي حالة رفْض الطلب صراحةً أو ضمناً لا يقيَّد المولود أو المتوفَّى إلا بعد صدور حكم قضائي بات.

مادة 15

في حالة الوفاة الطبيعية لا يجوز دفْن الجثة بغير تصريح من الطبيب المعالِج، وإذا وُجِدت شبهة تدل على أن الوفاة جنائية، أو ظروف تدعو إلى ذلك، فلا يصرَّح بالدَّفْن إلا بعد إبلاغ الجهة القضائية المختصة، والحصول على تصريح منها بالدَّفْن بعد إيداع الطبيب الشرعي تقريره. وعلى الموظف المسئول عن المقبرة عدم السماح بدفْن أية جثة إلا بعد تسَلُّمه لتصريح الدَّفْن.

الفصل الرابع

الحجية وسرية البيانات

واستخراج شهادات الميلاد والوفاة

مادة 16

على الرئيس أو مَن يفوِّضه عند قيام أيِّ شخص بإيداع مستندات أو بيانات أو معلومات، أو عند طلبه الحصول على أيٍّ منها، بموجب أحكام هذا القانون أن يتأكد من صحة ودقة وسلامة ما يُراد إيداعُه أو طلبُه بكافة الطرق المتاحة، وفي حالة الشك في عدم صحتها يقوم بإبلاغ النيابة العامة لاتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها.

Article 17

Without prejudice to the provisions of laws related to the confidentiality of information and data, all data recorded in the registry are considered confidential, and they may not be used, published or circulated except to the extent required to perform judicial procedures, or for the purposes of enabling any official body to carry out its work in accordance with the laws, regulations and decisions regulating it.

Article 18

Registries that are created or preserved in accordance with the provisions of this Law, as well as certificates and copies extracted in accordance with the regulations and decisions issued in implementation of its provisions, are considered the only official documents to prove the data they contain.

It is not permissible to change any of the Registry data except by virtue of a final court judgement.

Article 19

Everyone with capacity has the right to obtain a birth or death certificate related to the person born or deceased, their ascendants, descendants or spouses, as provided for in the implementing regulation.

Chapter Five

Fees

Article 20

The Minister - after the approval of the Council of Ministers - shall issue a decision determining the fees that the Authority collects in return for issuing certificates and copies obtained in accordance with the regulations and decisions issued in implementation of the provisions of this Law, as well as statements and data regarding births and deaths and the delay in reporting them with an excuse. The applicable fees shall continue to be enforced until a decision of the Minister is issued determining the new fees in accordance with the provisions of this Law.

Chapter Six

Penalties

Article 21

Without prejudice to any more severe penalty stipulated for in the Penal Code or any other law, a penalty of imprisonment and a fine not exceeding five hundred dinars, or either of these two penalties, shall be imposed on whomever commits any of the following acts:

مادة 17

مع عدم الإخلال بأحكام القوانين ذات الصلة بسرية المعلومات والبيانات، تُعتبَر جميع البيانات المقيَّدة بالسجل سرية، لا يجوز استعمالها أو نشْرُها أو تداولها إلا بالقَدر الذي تقتضيه مباشرة إجراءات قضائية، أو لأغراض تمكين أية جهة رسمية من القيام بأعمالها طبقاً للقوانين واللوائح والقرارات المنظِّمة لها.

مادة 18

تُعتبر السجلات التي يتم إنشاؤها أو حِفْظُها طبقاً لأحكام هذا القانون، وكذلك الشهادات والصور المستخرَجة طبقاً للوائح والقرارات الصادرة تنفيذاً لأحكامه، هي الوثائق الرسمية الوحيدة لإثبات البيانات التي احتوتها.

ولا يجوز تغيير أيٍّ من بيانات السجل إلا بموجب حكم قضائي بات.

مادة 19

لكل ذي صفة الحق في استخراج شهادة ميلاد أو وفاة تتعلق بالشخص المولود أو المتوفَّى أو بأصوله أو بفروعه أو بأزواجه، وذلك على النحو الذي تبيِّنه اللائحة التنفيذية.

الفصل الخامس

الرسوم

مادة 20

يُصدِر الوزير – بعد موافقة مجلس الوزراء - قراراً بتحديد الرسوم التي تُحَصِّلها الهيئة نظير إصدار الشهادات والصور المستخرَجة طبقاً للوائح والقرارات الصادرة تنفيذاً لأحكام هذا القانون، وكذلك الإفادات والبيانات بشأن المواليد والوفيات والتأخير في التبليغ عنها بعذر. ويستمر العمل بالرسوم السارية لحين صدور قرار الوزير بالرسوم الجديدة طبقاً لأحكام هذا القانون.

الفصل السادس

العقوبات

مادة 21

مع عدم الإخلال بأية عقوبة أشد ينص عليها قانون العقوبات أو أيُّ قانون آخر يعاقَب بالحبس، وبالغرامة التي لا تتجاوز خمسمائة دينار، أو بإحدى هاتين العقوبتين، كُلُّ مَن ارتكب أياً من الأفعال الآتية:

1. Maliciously informed of a newborn or a deceased, and as a result of that, the newborn or the deceased were registered more than once in the Registry.
2. Intentionally provided incorrect data or resorted to fraudulent or illegal means to register a newborn or a deceased in the Registry.

   The court shall pass a judgement to write off the registration that proves to be incorrect
3. Failure to report when legally mandated to do so, refuse to provide the data required by this Law, or refuse to attend to provide the information required.
4. Made a change to the data contained in the Registry without a final court judgement.
5. Deliberately damaged or caused the destruction or loss of the registries, and all related documents preserved in accordance with the provisions of this Law.
6. Violated the provisions of Article (15) of this Law.

Chapter Seven

Final and Executive Provisions

Article 22

Legislative Decree No. (6) of 1970 Regulating the Registration of Births and Deaths shall be repealed along with any text that contradicts the provisions of this Law.

Article 23

The Prime Minister shall issue the implementing regulation for this Law within three months from the date of its enforcement.

Article 24

The Prime Minister and the ministers - each within his jurisdiction - shall implement this Law, and it shall come into force on the day following the date of its publication in the Official Gazette.

King of the Kingdom of Bahrain
Hamad bin Isa Al Khalifa

Issued in Riffa Palace:
On: 14 Ramadan 1440 AH
Corresponding to: 19 May, 2019 AD

1. أبلغ بسوء قصد عن مولود أو متوفًّى، وترتَّب على ذلك قيْد المولود أو المتوفًّى بالسجل أكثر من مرة.
2. قدَّم عمْداً بيانات غير صحيحة أو لجأ إلى طرق احتيالية أو وسائل غير مشروعة لقيْد مولود أو متوفًّى في السجل.

   وتحكم المحكمة بشطْب القيد الذي يثبت عدم صحته.
3. تخلَّف عن التبليغ، وهو مكلَّف قانوناً بذلك، أو رفَض تقديم البيانات المطلوبة بموجب هذا القانون، أو رفَض الحضور للإدلاء بالمعلومات المطلوبة.
4. أحدث تغييراً في البيانات الواردة في السجل بدون حكم قضائي بات.
5. أتلف عمْداً أو تسبَّب في إتلاف أو ضياع السجلات، وما يتعلق بها من مستندات محفوظة بموجب أحكام هذا القانون.
6. خالف أحكام المادة (15) من هذا القانون.

الفصل السابع

أحكام ختامية وتنفيذية

مادة 22

يُلغى المرسوم بقانون رقم (6) لسنة 1970 بتنظيم تسجيل المواليد والوفيات، كما يُلغى كل نص يخالف أحكام هذا القانون.

مادة 23

يُصدِر رئيس مجلس الوزراء، اللائحة التنفيذية لهذا القانون، خلال ثلاثة أشهر من تاريخ العمل به.

مادة 24

على رئيس مجلس الوزراء والوزراء - كُلٌّ فيما يخصه - تنفيذ هذا القانون، ويُعمل به من اليوم التالي لتاريخ نشْرِه في الجريدة الرسمية.

ملك مملكة البحرين
حمد بن عيسى آل خليفة

صدر في قصر الرفاع:
بتاريخ: 14 رمضان 1440هـ
الموافق: 19 مايو 2019م